

### Artikel 16.

1. Saafremt Konferencen vedtager en ny Konvention, der helt eller delvis reviderer nærværende Konvention, skal, medmindre den nye Konvention bestemmer andet,
- (a) et Medlems Ratifikation af den nye, reviderede Konvention ipso jure medføre en øjeblikkelig Opsigelse af nærværende Konvention uanset Bestemmelserne i Artikel 14 ovenfor, saafremt og saasart den nye, reviderede Konvention træder i Kraft;
  - (b) nærværende Konvention ikke længere kunne ratificeres af Medlemmerne fra den Dato at regne, da den nye, reviderede Konvention træder i Kraft.

2. Nærværende Konvention skal under alle Omstændigheder forblive i Kraft i dens faktiske Form og Indhold for de Medlemmer, som har ratificeret den, men som ikke har ratificeret den reviderede Konvention.

### Artikel 17.

De engelske og franske Gengivelser af nærværende Konventions Tekst er lige autentiske.

## **Konvention Nr. 86 om Maksimumsvarigheden af Arbejdskontrakter med indfødte Arbejdere.**

Efter at være blevet sammenkaldt i Genève af Det internationale Arbejdsbureaus Styrelsesraad og efter at være traadt sammen til sit 30. Møde den 19. Juni 1947, og

Efter at der er opnaaet Enighed om Vedtagelsen af visse Forslag vedrørende Maksimumsvarigheden af Arbejdskontrakter med indfødte Arbejdere, der er optaget som 3. Punkt paa Mødets Dagsorden, og

Efter at have besluttet, at disse Forslag skal tage Form af en international Konvention,

vedtager Den internationale Arbejdsorganisations Generalkonference i Dag den 11. Juli 1947 følgende Konvention, som benævnes Konventionen om Arbejdskontrakter (indfødte Arbejdere) af 1947:

### Artikel 1.

I den i nærværende Konvention omhandlede Forstand

- (a) betyder Betegnelsen »Arbejder« en indfødt Arbejder, d. v. s. en Arbejder, der tilhører eller er optaget i et ikke-selvstændigt Territoriums indfødte Befolkning;
- (b) omfatter Betegnelsen »Arbejdsgiver«, medmindre det modsatte fremgaar af Sammenhængen, en offentlig Myndighed, en Enkeltperson, et Selskab eller en Forening, hvadenten han hører til den indfødte Befolkning eller ej;
- (c) betyder Betegnelsen »Forskrifter« de Love og/eller administrative Forskrifter, der gælder i det paagældende Territorium; og
- (d) betyder Betegnelsen »Kontrakt«, medmindre det modsatte fremgaar af Sammenhængen, en Arbejdskontrakt, hvorefter en Arbejder træder i en Arbejdsgivers Tjeneste mod kontant eller en hvilken som helst anden Form for Løn, men omfatter ikke Lærkontrakter indgaaet i Overensstemmelse med særlige i Forskrifterne indeholdte Bestemmelser vedrørende Lærlingeforhold.

### Artikel 2.

1. Den kompetente Myndighed kan fra Konventionens Gennemførelse undtage

- (a) Kontrakter, hvorefter en Arbejder tiltræder Beskæftigelse hos en indfødt Arbejdsgiver, som kun beskæftiger et i Forskrifterne fastsat begrænset Antal Arbejdere, eller opfylder et deri foreskrevet Kriterium;
- (b) en Kontrakt, hvorefter den eneste eller væsentligste Aflønning, der ydes Arbejderen, er Besiddelse eller Benyttelse af Jord, der tilhører hans Arbejdsgiver.

2. Den kompetente Myndighed kan efter Forhandling med de Arbejdsgiver- og Arbejderorganisationer, der repræsenterer de paagældende Interesser, fra nærværende